

## 法案编号 19-95

洛杉矶州拉韦尔尼市议会的决议，加利福尼亚州，第 1 号决议，修订案。 18-73 关于取消付款政策的某些水服务中断。

鉴于，市议会通过 2018 年 12 月 3 日第 18-73 号决议的批准，制定了现行的水价和政策；和

鉴于，州长布朗于 2018 年 9 月 28 日签署了《参议院第 998 号法案》(SB 998)，以最大程度地减少因无力支付而无法获得供水服务的加利福尼亚人；和

鉴于 SB 998 认定，根据《供水法》第 106.3 条的规定，所有加利福尼亚人都有权获得安全，可及且负担得起的供水服务；和

鉴于，SB 998 提供了其他程序保护，可在居民用水服务因未付款而中止之前；和

鉴于 SB 998 要求所有城市和社区的公共或私人供水系统，都必须为新的法律规定的 200 多个服务连接供水；和

鉴于 SB998 将于 2020 年 2 月 1 日生效，该系统的供水系统每年为 3,000 多个客户供水。

因此，拉韦尔尼市的市议会在此做出以下决议：

**第 1 节.** 现将第 18-73 号决议 A-20 节中关于拖欠手续费的内容修订如下：

**20. 拖欠处理费：** 市政服务帐户拖欠服务费或因未支付账单，非法使用供水服务或违反本决议的任何规定而被市政府终止服务时，每项服务应收取 20 美元的费用。将收取费用以支付纽约市对帐户的特殊处理和/或拨打服务电话的费用。在下午 6:00 至上午 8:00 之间恢复现有服务时，将收取 40 美元的额外费用，以支付纽约市工作人员的加班费用。要求当天提供供水服务的新客户仅在上午 8:00 至下午 3:00 之间才能使用。下午 3:00 之后，应收取 30 美元的费用以保证当天的服务（否则，第二天应提供供水服务）。如果在正常工作时间内应消费者要求暂时关闭供水服务，则无需支付任何费用。

**第 2 节. 关于未支付服务费的第 18-73 号决议的 A-21 节, 现作如下修订:**

**21. 未能支付服务费:** 如果消费者未支付市政服务账单而该账单欠款, 则未付余额总额应加收百分之五 (5%) 的滞纳金, 并可能需要等额的预付款根据市政经理或其指定人根据过去的付款历史确定的估计的每月费用或 50 美元的最低预付款。该费用应在每次帐户欠款时适用。如果消费者在邮寄书面通知后的四十四 (44) 天内没有支付拖欠的帐单和滞纳金, 则除非用户要求并符合延迟付款计划和替代付款的条件, 否则供水服务可能会中止。时间表或帐单申诉调查, 如此处所述。仅在消费者支付以下款项后, 才可以再次建立服务, 无论是否已断开连接: 1) 所有欠款; 2) 服务恢复费用; 3) 第 A-28 条规定的预付款; 和 4) 任何其他适用的费用。任何以支票付款并由支票支票的银行退还该支票的帐户均应视为未付款。该支票必须在帐户到期日之前用现金兑现, 否则该帐户将收取所有滞纳金和费用。

消费者可以按照以下要求, 请求延期付款计划, 替代付款时间表或帐单申诉调查:

a. 延期付款计划: 是与消费者的一项正式安排, 允许分两 (2) 批支付未付帐单。如果符合以下条件, 则消费者有资格获得延期付款计划: 1) 在过去六 (6) 个月内没有损坏的延期付款计划; 2) 最近 60 天内没有足够的资金支付; 3) 消费者支付所需的 25% 的首付。消费者除了要支付商定的延期付款外, 还必须按时足额支付任何新账单。

b. 替代付款时间表: 与消费者的正式安排, 允许在 12 个月内支付未付帐单 (六张帐单)。如果满足以下条件, 则消费者有资格获得替代付款时间表: 1) 在过去的十二 (12) 个月内没有违反的替代付款时间表; 2) 最近 60 天内没有足够的资金支付; 3) 消费者支付所需的 25% 的首付。除了进行商定的替代付款方式外, 消费者还必须全额按时支付任何新账单。

c. 账单申诉调查: 如果消费者认为最新的账单不正确, 则消费者必须在收到账单后的十 (10) 天内向纽约市提交书面请求以进行账单申诉调查。如果市政府经理或他/她的指定人员确定需要进行调查, 则在调查在十 (10) 个工作日内完成并且向消费者通知了市政府的决定之前, 供水服务不会终止。消费者需要在法案申诉调查期间按时足额支付任何新的账单。

**第 3 条.** 本决议自 2019 年 12 月 16 日起获得批准后立即生效,并适用于 2020 年 2 月 1 日或之后准备的所有市政服务法案。

**第 4 条.** 此行为在法律上不受《加利福尼亚州环境质量法》第 15273 条（费率,通行费,票价和收费以及拉凡尔纳市环境准则）的限制。

**第 5 条.** 如果本决议的任何规定被裁定为违宪或违法,则市议会的意图是将该决议的该部分与其余部分分开,并赋予其余部分充分的效力。

**第 6 条.** 市长应签字,城市助理书记应证明本决议的通过和通过,并在此生效并生效。

**本法案在 2019 年 12 月 16 日批准和通过。**

/S/DON KENDRICK  
市长 Don Kendrick

见证人:

/ S / Lupe Gaeta Estrella  
市政府助理文员 Lupe Gaeta Estrella

### 证书

加利福尼亚州)

洛杉矶县,拉韦尔尼市)

本人拉凡尔纳市助理秘书 Lupe Gaeta Estrella,在此证明,该市议会在第 16 天的例行会议上正式通过了该市议会的第 19-95 号决议于 2019 年 12 月通过,并经以下表决通过:

同意者: Davis, Hepburn, Rosales, Carder, and 市长 Kendrick.

不同意者: 无

缺席: 无

弃权: 无

/ S / Lupe Gaeta Estrella  
市政府助理文员 Lupe Gaeta Estrella

法案编号 19-95

第 3 页,共 3 页